

Azaroak **30** Noviembre (igandea / domingo)

### SAN ANDRES EGUNA

**11:00** Kalejira udaletxetik Ander Deuna Baselizara / Pasacalles desde el ayuntamiento a la ermita de San Andrés.

**12:00** Meza Ander Deuna basilizan / Misa en la ermita de San Andrés.

**12:30** Ohorezko aurreksua, hamaiketako eta erromeria / Aurreksu de honor, lunch y romería.

## Abendua Diciembre

Abenduak **11** Diciembre (osteguna / jueves)

### 18:00 GENERO IKUSPEGIKO ZINEA CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO "LAS BRUJAS DE ZUGARRAMURDI"

Alex de la Iglesia

Gaztelera / En castellano / Sarrera doan / Entrada gratuita  
Kurtzio Kultur Etxea



Abenduak **12** Diciembre (ostirala / viernes)

### 19:00 BERBALDIA / CONFERENCIA GENERO-BORTIZKERIA / VIOLENCIA DE GÉNERO

Izilar Gandarias. Ekimen Elkarte.

Euskaraz eta gaztelaniaz / En euskara y castellano

Kurtzio Kultur Etxea / Antolatzailea / Organiza: Meñakoz Kultur Elkarte

Abenduak **13** Diciembre (larunbata / sábado)

### 20:00 DANTZA / DANZA "ARGH!"

Blanca Arrieta.

Estrenaldia! / Estreno / Sarrera doan / Entrada gratuita  
Kurtzio Kultur Etxea



Abenduak **14** Diciembre (igandea / domingo)

### 18:00 DANTZA / DANZA ROYAL ACADEMY ESTUDIO LOREALDE

Diplomen banaketa / Entrega de diplomas

Sarrera doan / Entrada gratuita



Abenduak **17** Diciembre (asteazkena / miércoles)

### IZENADUBA BASOA (Mungijako parke mitologikoa) AUTOBUSA / AUTOBÚS

**17:20** Sopolako eliza geltokian / parada de la iglesia de Sopela.

**17:25** Larrabasterrako Urgitxietako geltokian / parada de Urgitxieta de Larrabasterra.

Izena ematea: azaroaren 10etik 14ra Sopolan erroldatukoentzat eta 17tik 21era ez erroldatuentzat. Incripciones: del 10 al 14 de noviembre para los/as empadronados/as en Sopela. Del 17 al 21 para los/as no empadronados/as.

2 urte arte doan. 3 urtetik gora 8 € Hasta 2 años gratis. Más de 3 años 8 €

Abenduak **18** Diciembre (osteguna / jueves)

### 19:00 LITERATURAZ SOLASEAN/ HABLANDO DE LITERATURA BERNARDO ATXAGA

Liburua / Libro: "Nevadako egunak"

Sarrera doan / Entrada gratuita / Euskaraz / En euskara / Kurtzio Kultur Etxea



Abenduak **19** Diciembre (ostirala / viernes)

### 19:00 BIZKAIKO PALA TXAPELKETAKO FINALAK FINALES DE PALA DE BIZKAIA

Udal pilotalekuan / Frontón municipal

### 20:00 BERTSO-JIRA MUSIKATUA PASACALLE DE BERTSOLARIS CON MÚSICA ANDONI EGAÑA - ODEI BARROSO

Erromeria Oxabi taldearekin / Romería con el grupo Oxabi. / Udal pilotalekutik hasi eta tabernarik taberna. / Empezar en el frontón municipal para continuar de bar en bar.

Abenduak **23** Diciembre (asteartea / martes)

### 17:30 / 19:00 HAUR TEATROA / TEATRO INFANTIL "OLENZERO ETA ZAKU MAGIKOA" Kalika

Saio bikoitza / Doble sesión / Sarrera doan / Entrada gratuita

Euskaraz / En euskara / Kurtzio Kultur Etxea

Gonbidapenak hartzeko abenduaren **22**tik aurrera. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako. Invitaciones a partir del **22** de diciembre. Máximo 4 invitaciones por persona.



Abenduak **24** Diciembre (asteazkena / miércoles)

### 17:30 OLENZERO GAUA

Urgitxieta plazatik abiatuko da udaletxeko plazarantz / Partirá de la plaza Urgitxieta hacia la plaza del ayuntamiento

Abenduak **26-27-28** Diciembre

### GABONETAKO PARKEA PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD

**11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00**

Sarrera doan / Entrada gratuita / Urko kiroldegia / Polideportivo de Urko

Abenduak **28** Diciembre (igandea / domingo)

### 11:30 SOPELAKO III. PALA MOTZEKO BINAKAKO GMGZ KINIELA / III QUINIELA GMGZ POR PAREJAS DE PALA CORTA DE SOPELA

Udal pilotalekuan / Frontón municipal

Abenduak **29** Diciembre (astelehena / lunes)

### 18:00 ITZAL-HAUR TEATROA / TEATRO INFANTIL DE SOMBRAS "SUTONDOAN" A-teatral.

Antzinako ipuinak itzal-teatroan / Cuentos tradicionales en teatro de sombras

3 € / Kurtzio Kultur Etxea

Abenduak **30** Diciembre (asteartea / martes)

### 18:00 / 19:30 DANTZA / DANZA BALLET RUSO

NIKOLAYEVA Andersenen ipuinak / Cuentos de Andersen

Ekiterimburgotik (Errusia) dator ballet gaztea.

9 eta 18 urte bitarteko dantzariak.

Un joven ballet que llega de Ekiterimburgo (Rusia) con un grupo de bailarines entre 9 y 18 años.

Saio bikoitza / Doble sesión.

Umeak / Niños/as: 3 € / Helduak / Adultos: 4 €

Kurtzio Kultur Etxea



## GAZTELEKUA

Azaroa/Noviembre

**7** (ostirala / viernes) Fubolin txapelketa

**15** (larunbata / sábado) Papparreko orratz eta giltzatak tailerra / Taller de broches y llaveros. Izena emateko azken eguna azaroaren 9an.

**22** (larunbata / sábado) Izotz patinajera irteera / Salida a patinar sobre hielo. Izena emateko azken eguna azaroaren 14an

Abendua/Diciembre

**5** (ostirala / viernes) Trivial txapelketa / Campeonato de Trivial

**13** (larunbata / sábado) Karta txapelketa / Campeonato de cartas

**20** (larunbata / sábado) Bilboko PINera irteera / Salida al PIN de Bilbao.

Izena emateko azken eguna abenduaren 12an.

**23** (asteartea / martes) Talo tailerra / Taller de talo Izena emateko azken eguna abenduaren 18an.

## SALMENTA GUNEAK eta GONBIDAPENAK PUNTOS de VENTA e INVITACIONES:

**Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes:**

Kurtzio Kultur Etxea 11:00-14:00 / 16:00-20:00

Udaletxea / Ayuntamiento 09:00-13:30

Sopelarin Larrabasterra 09:00-13:30

**Larunbata eta igandea / Sábado y domingo:**

Kurtzio Kultur Etxea 11:00-14:00 / 17:00-20:00

[www.sopela.eus](http://www.sopela.eus)

Informazio gehiago nahi izanez gero / Para más información  
**94 406 55 05 • [kultura@sopelana.net](mailto:kultura@sopelana.net)**

GONBIDAPENAK / INVITACIONES: Sarrera doan duten heldu-ekitaldientzako gonbidapenak (zinema, dantza...) 10 egun lehenago hartu ahal izango dira. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako / Las invitaciones para los actos para adultos de entrada gratuita (cine, danza...) se podrán retirar desde 10 días antes. Máximo 4 invitaciones por persona.



Udazkeneko  
musika-zikloa



Azaroa noviembre  
Abendua diciembre

2014

Sopela

# Azaroa **noviembre**

Azaroak **1** Noviembre (larunbata/ sábado)

**V. PUTXERA EGUNA. PEPETXINEN OMENEZ**  
**V DÍA DE LAS PUTXERAS MEMORIAL PEPETXIN**

Azaroak **2** Noviembre (igandea/ domingo)

**18:00 HAUR TEATROA / TEATRO INFANTIL**  
**“FLAKO & FLEKO”** Kolore Bitxia Teatroat

Euskaraz / En euskara / 3 € / Kurtzio Kultur Etxea  
Aurrestreinaldia / Preestreno

Azaroaren **3**tik **23**ra  
del **3** al **23** de noviembre

**MARGO ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN DE PINTURA**  
**Nerea Martin Milan margolari sopoloztar gaztea**  
**Joven pintora sopoloztarra Martín Milán**

Azaroak **7** Noviembre (ostirala/ viernes)

**19:00 BERBALDIA ETA DOKUMENTALA**  
**CHARLA Y DOCUMENTAL**

**“Euskal Gataska, oinaze eta bizipenak”**

Dokumentala: “Ondorioen testigantzak. Giza eskubideak”.

**“Conficto vasco, dolor y vivencias”**

Documental: “Testimonios de las consecuencias. Derechos humanos”.

Gaztelaniaz, euskarazko azpiztituluekin./ En castellano con subtítulos en euskara.

**Sarrera doan** / Entrada gratuita / **Kurtzio Kultur Etxea**

**Antolatzailea** / Organiza: Meñakoz Kultur Elkarte

Azaroak **8-9** Noviembre  
(larunbata/ sábado - igandea/ domingo)

**ZINEA / CINE**  
**“LASA ETA ZABALA”**

Pablo Malo zuzendaria / director

**Larunbatean** / sábado **20:00**. Pablo Malo zuzendariaren  
aurkezpenarekin / Con la presentación de Pablo Malo.

**Igandean** / domingo **19:00**

Jatorrizko bertsoia (euskara + gaztelania) / Versión original (euskara + castellano)

**Sarrera doan** / entrada gratuita / **Kurtzio Kultur Etxea**

Azaroak **11** Noviembre (asteartea/ martes)

**19:00 LITERATURAZ SOLASEAN/ HABLANDO**  
**DE LITERATURA IBAN ZALDUA**

**Liburua** / Libro: “Inon ez, inoiz ez”

**Sarrera doan** / Entrada gratuita

**Euskaraz** / en euskara / **Kurtzio Kultur Etxea**



# MUSIKALDIA

**Udazkeneko musika-zikloa**  
Ciclo de música de otoño

**Azaroaren 12tik 16ra** / Del 12 al 16 de noviembre  
**Ziklo osorako bonoa** / Bonó para todo el ciclo  
**9 €**

Azaroak **12** Noviembre (asteazkena/ miércoles)

**19:30 SOINU ZIRRARAGARRIAK**  
**SONIDOS PARA SENTIR**

**Alberto Urretxo** (tronboia/trombón),  
**David Fernandez Alonso** (tronpa/trompa)  
eta **Amaia Zipitria Zugasti** (pianoa/piano).  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **13** Noviembre (osteguna/ jueves)

**19:30 ABESBATZEN TOPAKETA**  
**ENCUENTRO CORAL**

**Munarri** (Sopelako Ikastola) - **Torres II** (Medina de Pomar)  
**Lagun Artea Abesbatza** (Sopela)  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea

Azaroak **14** Noviembre (ostirala/ viernes)

**20:30 JAZZ GAUA / NOCHE DE JAZZ**

**Andrej Olejnickzak** (saxoak/saxos)  
eta **Ivan Luis González** “Melon” (pianoa/piano).  
Polonia-Kuba.  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **15** Noviembre (larunbata/ sábado)

**20:30 ETORRI ERROMATIKOAK**  
**SOKETAN / INSPIRACIÓN ROMÁNTICA**  
**EN LAS CUERDAS**

**Biolinak:** Azer Lyutfaliev (BOS) eta Fedor Larionov (BOS)  
**Biolak:** Adriana Grigoras (BOS) eta Natacha Dupuy  
Scordamaglia (OES)  
**Biolontxelok:** Elena Escalza (Musikene) eta Teresa Valente (BOS)  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **16** Noviembre (igandea/ domingo)

**18:00 HAUR OPERA-TEATROA**  
**OPERA-TEATRO INFANTIL**  
**“OPERA ABESLARIA”**

**Deabru Beltzak & Tin Pan Alley**  
**Idoia Somoza** (sopranoa/soprano),  
**Katrin Schlegel** (aktorea/ actriz)  
eta **Marta Galleguillos** (pianojolea/ pianista).  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **15** Noviembre (larunbata/ sábado)

**10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:00 EMAKUMEENTZAKO**  
**AUTODEFENTSA IKASTAROA / CURSO DE**  
**AUTODEFENSA PARA MUJERES**  
Kurtzio Kultur Etxea

Azaroak **21** Noviembre (ostirala/ viernes)

**20:00 TEATROA / TEATRO**  
**“CABARET CHIHUAHUA”**

Pabellón 6 - Teatro Mutante.  
Ironiaz beteriko musikal euskal-mexikarra.  
Un musical crítico, irónico, vasco-mexicano.  
**Gaztelaniaz** / En castellano / 6 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **22** Noviembre (larunbata/ sábado)

**20:00 TEATROA / TEATRO**  
**“PUNTO MEDIO”** Compañía Burbujas  
**Sarrera doan** / Entrada gratuita / **Gaztelaniaz** / En castellano  
Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **25** Noviembre (asteartea/ martes)

**19:00 GENERO BORTIZKERIAREN**  
**AURKAKO MANIFESTUEN IRAKURKETA**  
**ETA MAHAI-INGURUA / LECTURA DE LOS**  
**MANIFIESTOS CONTRA LA VIOLENCIA**  
**DE GÉNERO Y MESA REDONDA**

**Udaletxean** / En el ayuntamiento



Azaroak **27** Noviembre (osteguna/ jueves)

**18:00 GENERO IKUSPEGIKO ZINEA**  
**CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO**  
**“LA MALETA DE MARTA”**  
Dokumentala / Documental.  
**Gaztelaniaz** / En castellano / **Sarrera doan** / Entrada gratuita  
Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **29-30** Noviembre  
(larunbata/ sábado - igandea/ domingo)

**BANAKAKO PALA MOTZAREN ETA**  
**EMAKUMEZKOEN GOMAZKO PALETAREN III. GMGZ**  
**ZIRKUITUA / III CIRCUITO GMGZ INDIVIDUAL DE PALA**  
**CORTA Y PALETA DE GOMA FEMENINO**  
**Larunbatean** / Sábado: goizez 10:00etatik aurrera eta arratsaldez 16:00etatik aurrera.  
A partir de las 10:00 de la mañana y de las 16:00 de la tarde  
**Igandean** / Domingo: goizez 11:00etatik aurrera / a partir de las 11:00 de la mañana  
Udal pilotalekuan / Frontón municipal

# EUSKARA EGUNAK

**Azaroaren 28tik abenduaren 5era**  
Del 28 de noviembre al 5 de diciembre

Azaroak **28** Noviembre (ostirala/ viernes)

**20:00 MUSIKA / MÚSICA**  
**MIKEL MARKEZ**

kantugilea/cantautor

“Indar bat dabil hor” lanaren aurkezpena / Presentación de su último disco.  
3 € / Kurtzio Kultur Etxea



Azaroak **30** Noviembre (igandea/ Domingo)

**19:00 DANTZA-MUSIKA-TEATROA**  
**DANTZA-MÚSICA-TEATRO**  
**“ITSASOAREN EMAZTEAK”**

Oinkari & Hika

Formatu handiko ikuskizun ikusgarria: euskal  
dantza berriak, antzerkia eta musika zuzenean  
Espectacular trabajo creativo de gran formato: danzas vascas  
renovadas, teatro y música en directo.

**Umeak** / Entrada infantil (12 urte arte / hasta los 12 años): 3€

**Helduak** / Entrada adultos: 5 €

**Urko kiroldegian** / Polideportivo Urko



Abenduak **3** Diciembre (asteazkena/ miércoles)

**19:00 EUSKARAREN EGUNA**  
**MINTZODROMOA**

Udal pilotalekua / Frontón municipal

Abenduak **4** Diciembre (osteguna/ jueves)

**19:00 BERTSO-SAIO MUSIKATUA**  
**SESIÓN DE BERTSOLARIS CON MÚSICA**  
**“EZ DA KASUALITATEA”**

**Bertsolariak:** Uxue Alberdi, Oihana Bartra, Alaia Martin eta Jone Uria  
**Gai jartzailea** / Presentadora: Amaia Agirre

**Musikariak** / Músicos: Igor Arruabarrena (gitarra) eta Gari Otamendi (biolina)  
Umorea, jolasa, gogoeta, emakumeon arteko konplizitatea, musika eta  
bertsoa uztartzen dituen saioa./ Un espectáculo con humor, juego, reflexión,  
complicidad entre mujeres, música y versos.

**Sarrera doan** / Entrada gratuita

**Kurtzio Kultur Etxea**

Abenduak **5** Diciembre (osteguna/ jueves)

**20:00 TEATROA / TEATRO “LINGUA NAVAJORUM”**

Tartean - Ez dok hiru bikoteatroat

Mikel Martinez eta Patxo Telleria.

Euskararen historia txoraa / Una historia loca del euskara

**Euskaraz** / En euskara

3 € / Kurtzio Kultur Etxea

